



Rolls-Royce

ROLLS-ROYCE VIETNAM LTD

Road 4, Dong Xuyen Industrial Park
Rach Dua Ward, Vung Tau City, Vietnam

Tel: +84 64 3576000/ Fax : +84 64 3576001

PURCHASE ORDER

ĐƠN ĐẶT HÀNG

To (Công ty)	SUPER MATERIALS COMPANY LIMITED A. 201/15 Le Van Viet Street, Hiep Phu Ward, District 9, Ho Chi Minh City, Vietnam	Date (Ngày)	6-May
Attn: (Người nhận)	Nam Nguyen (Mr.)	Fax No. (Số Fax nhận)	
CC (Đồng kính gửi)		Tel No. (Số điện thoại nhận)	+84 98 9944 746
From (Người gửi)	Van Thi Trinh - Operation Buyer	P.O No. (Số đơn hàng.)	POID00031678
Company (Công ty)	ROLLS-ROYCE VIETNAM LTD. Road 4, Dong Xuyen Industrial Park Rach Dua Ward, Vung Tau city	Request No. (Số phiếu Y/C)	
	Công ty TNHH Rolls-Royce Việt Nam Đường số 4, KCN Đông Xuyên Phường Rạch Dừa, Thành Phố Vũng Tàu Điện thoại: +84 64 3576000 Fax: +84 64 3576001	Requested by Người yêu cầu.	Le Trieu Phu

SUBJECT (Nội dung):

ROLLS-ROYCE VIETNAM LTD. confirms the order for purchasing equipments, materials and/or services with below terms and conditions (Công ty TNHH ROLLS-ROYCE VIỆT NAM Viết tắt là: ROLLS-ROYCE VN, xác nhận đặt hàng với những số lượng, chất lượng và điều khoản dưới đây)

1. Detail List (Danh mục hàng hóa)

Currency: VND										VND
Item No. (STT)	Grade	Description (Diễn giải)	Q'ty (S.L)	Unit (Đơn vị tính)	Length (mm)	Project No.	Element No.	Delivery Date	Unit Price (Đơn giá)	Total Amount (Tổng Cộng)
1	JM3-15	Dia. 152 x 155mmLg Alloy JM 3	1.00	pc	155	190002	2105	31-May	33,945,000	33,945,000
2	NVA	Tangshan Shengcai Steel/ China 50 x 50 x 5	1.00	pc	6,000	190002	2105 - W	31-May	507,167	507,167
3	SS316	Pipe OD 60.3 x 3.91t SS316L	1.00	pc	6,000	190002	2105-SD	31-May	6,215,274	6,215,274
4	S355J2G3	Shaft OD 180x140 S355J2G3	1.00	pc	140	190002	2105-SD	31-May	2,361,804	2,361,804
5	SS316L	PL 15 x 1526 x 520 SS316L Yeou Yih Steel/ Taiwan	1.00	pc	3,805	190002	2105-SD	31-May	11,982,000	11,982,000
Total										55,011,245
VAT (10%)										5,501,125
Grand – Total (Not included VAT)										60,512,370
In Words:			Vietnam Dong Sixty million five hundred twelve thousand three hundred seventy only							

2. Terms and Conditions.(Các điều kiện chào giá)

2.1. DELIVERY (Giao hàng)		
a)	Schedule of delivery (Thời gian giao hàng)	Please see the "Del.date" above Att: Mr Tue, Mr.Tuan

b)	Term of Delivery (Hình thức giao hàng)	DDP RR Vung Tau	
c)	Packing (Đóng gói hàng)	- included	
d)	Documents required & Inquiry (Chứng chỉ yêu cầu)	- Signed PO - Commercial Invoice - Packing List - Bill of Lading - Picture/documents when packing product	- Delivery note - Mill Test Certificate should be original or certified true copy by your Company
e)	Marking: (Đánh dấu)		
f)	Delivery Allowance (Dung sai trọng lượng và giá trị)	- Length: +5%, -0% for all item	
g)	Partial shipment (Giao hàng từng phần)	Not allowed	
h)	Trans-shipment (Chuyển tải)	Not allowed	
k)	Miscellaneous (Các điều khoản khác)		

2.2. Payment (Thanh toán)

a)	Invoice Address	For Oversea	ROLLS-ROYCE VIETNAM CO., LTD.				
			Road No.4, Dong Xuyen Industrial Park, Rach Dua Ward, Vung Tau city, VN				
		Tax code : 3500827266					
		Trong nước.	CÔNG TY TNHH ROLLS-ROYCE VIỆT NAM				
Đường số 4, KCN Đông Xuyên							
Phường Rạch Dừa, Thành Phố Vũng Tàu							
		MST (MÃ SỐ THUẾ):	3500827266				
b)	Beneficiary (Chủ Tài Khoản)	Account Name:					
		Account No.					
		Bank Name					
		Bank Address:					
		Swift Code:					
c)	Payment methods (Phương thức thanh toán)	<div><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></div>					
		L/C at sight T/T D/P Cash Others:					
d)	Payment milestones (Thời hạn thanh toán)	50% TT in advance and 50% TT in 30 days after recieved of goods and red invoice					

Remarks/Revision	0 All Material is from Mill Approved by Lloyd/DNV as quotation. And the surface in good condition.
-------------------------	--

Rolls-Royce - General Conditions of Purchase (available on request)

(Điều kiện mua hàng chung của Rolls-Royce (Gửi kèm theo yêu cầu báo giá)).

Prepared by: Van Thi Trinh - Operation Buyer Buyer:  Date: 6-May-19

Approved by:  Deputy Director Date: 6-May-19

Supplier's Confirmation:

Signature: _____ Date: _____

NOTE/GHI CHÚ:

- The prices are fixed and firm and according to ROLLS-ROYCE's general condition of Purchase.
- Giá ổn định và không thay đổi theo Quy định chung về mua hàng của ROLLS-ROYCE

- The supply, including confirmations, packages, invoices, shipping document and the like, must as the minimum be clearly marked with:
o ROLLS-ROYCE's purchase order number (ROLLS-ROYCE PO no. xx.xxxxx)

o ROLLS-ROYCE's project number and element number (ROLLS-ROYCE proj./elem. No. xxxxxx/xxxx)

Hàng cung cấp, bao gồm các xác nhận, đóng gói, hóa đơn, chứng từ gửi hàng và những loại tương tự như vậy, tối thiểu phải được ghi chú rõ ràng với:

o Số đơn đặt hàng (Số đơn đặt hàng ROLLS-ROYCE xx.xxxxx)

o Số dự án và số thành phần dự án (Số dự án/ số thành phần dự án xxxxx/xxxx)

- The supply is complete only when all necessary documentation is delivered or available at the agreed place(s). If the delivery is to be made to other address than ROLLS-ROYCE VIETNAM, copy of List of Contents shall be faxed directly to ROLLS-ROYCE. Đơn đặt hàng chỉ được xem là hoàn chỉnh khi tất cả các tài liệu được giao hoặc có sẵn tại địa điểm đã thỏa thuận. Nếu việc giao hàng được chuyển đến một địa chỉ khác ngoài ROLLS-ROYCE Việt Nam, bản sao của Danh mục hàng hóa sẽ được fax trực tiếp đến ROLLS-ROYCE.

- ROLLS-ROYCE's order shall promptly, or latest within 5 working days, to be confirmed by Supplier by returning it accepted and signed.

Đơn đặt hàng của ROLLS-ROYCE phải được tiến hành nhanh chóng, hoặc trễ nhất trong vòng 5 ngày làm việc, Nhà cung cấp phải xác nhận trên Đơn đặt hàng bằng cách gửi lại bản chấp thuận và chữ ký.

- IF ANY ABOVE IS NOT COMPLETED, ROLLS-ROYCE VIETNAM HOLDS THE RIGHT TO RETURN ANY INVOICE WITHOUT FURTHER NOTICE

NẾU MỘT TRONG CÁC ĐIỀU TRÊN KHÔNG ĐƯỢC THỰC HIỆN, ROLLS-ROYCE VIỆT NAM ĐƯỢC QUYỀN HOÀN TRẢ BẤT KỲ HÓA ĐƠN NÀO MÀ KHÔNG CẦN THÔNG BÁO.

- A FIRST ARTICLE INSPECTION REPORT (FAIR) MUST BE RAISED IN ACCORDANCE WITH SABRe AND SHOULD BE APPROVED PRIOR TO THE FIRST BATCH OF ALL PARTS BEING DELIVERY TO ROLLS-ROYCE. UNLESS SPECIFIC PRIOR AUTHORIZATION HAS BEEN GRANTED BY AN APPROPRIATE ROLLS-ROYCE TECHNICAL, **AUTHORITY TO SUBMIT THE FAIR REPORT WITH THE FIRST SHIPMENT.**

Một bản Báo Cáo Kiểm Tra lần Đầu (FAIR) phải được nêu rõ để phù hợp với Yêu Cầu Quản Lý Hệ Thống Nhà Cung Ứng (SABRe) và nó (FAIR) phải được duyệt trước khi một sản phẩm đầu tiên của tất cả sản phẩm cùng loại hiện đang cung cấp (giao hàng) cho Rolls-Royce. Trừ phi, nó (FAIR) chỉ định (cho phép) trước khi được công nhận bởi người có chuyên môn kỹ thuật thích hợp, hoặc người có thẩm quyền của Rolls-Royce để đưa ra xem xét có làm Báo Cáo Kiểm Tra lần Đầu (FAIR) với lần giao hàng đầu tiên hay không

SUPER MATERIALS COMPANY LIMITED

201/15 Le Van Viet, Hiep Phu, Dist. 9, HCMC, Vietnam

T. +84 98 9944 746

E. sales@ss-materials.com

W. www.ss-materials.com



Date: 03/05/2019

Quotation No.: SM-Kongsberg/030519

MANUAL OFFER

Requirement			Offer					
Material	Dimension	Q'ty (pc)	Material	Dimension	Q'ty (pc)	U. Price (VND/pc)	T. Price (VND)	Delivery time - DDP Kongsberg (day)
NVA	Tangshan Shengcai Steel/ China 50 x 50 x 5 x L=6000mm	1	SS400	Tangshan Shengcai Steel/ China 50 x 50 x 5 x L=6000mm	1	507,167	507,167	15-20
JM3-15	Dia. 152 x 155mmLg	1	Alloy JM 3	Dia. 152 x 155mmLg	1	33,945,000	33,945,000	30
SS316	Pipe OD 60.3 x 3.91t SS316L x L=6000mm	1	SS316	Pipe OD 60.3 x 3.91t SS316L x L=6000mm	1	6,215,274	6,215,274	15-20
S355J2G3	Shaft OD 180x140	1	S355J2G3	Shaft OD 180x140	1	2,361,804	2,361,804	15-20
SS316L	Yeou Yih Steel/ Taiwan PL 15 x 1526 x 520	1	SS316L	Yeou Yih Steel/ Taiwan PL 15 x 1526 x 520	1	11,982,000	11,982,000	15-20

SUM 55,011,245

VAT 10% 5,501,124

Total 60,512,369**Terms & Conditions:**

Delivery time: as stated above (after receipt of advanced payment)

Incoterm: DDP at Kongsberg (Vung Tau)

Payment term: 50% TT in advance, 50% TT after receiving of goods within 30 days

Quote validity: 01 week

Documents: Mill Test Certificate 3.1 "certified as true copy"

Price not included "Certificate of Origin" cost